

CHAMPION

POWER EQUIPMENT

TM-MC

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



POMPE À EAU ET PETITS RÉSIDUS DE 5,1 CM AVEC TUYAU



NUMÉRO DE MODÈLE

100113

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Des consignes de sécurité importantes
sont incluses dans ce manuel.

REV 100113-20220818

12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs CA 90670
É.-U. / 1 877 338-0999
www.championpowerequipment.com

Message important concernant la température :

Votre la produit Champion Power Equipment est conçue et calibrée pour fonctionner en continu à la température ambiante jusqu'à 40 °C (104 °F). Lorsque votre produit est nécessaire de votre la produit peut fonctionner à des températures variant de -15 °C (5 °F) à 50 °C (122 °F) durant de courts laps de temps. Si la produit est exposée à des températures excédant ces limites durant l'entreposage, elle doit être ramenée à l'intérieur de ces écarts avant d'être utilisée. Dans tous les cas, la produit doit toujours être utilisée à l'extérieur, dans une zone bien aérée et éloignée des portes, fenêtres et autres trappes de ventilation.

Pour des questions ou de l'assistance :

ne pas retourner le produit en entrepôt.

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER!

Visitez notre site Web

www.championpowerequipment.com

pour en savoir plus :

- info produits et mises à jour
- bulletins techniques
- foire aux questions
- enregistrement du produit

– ou –

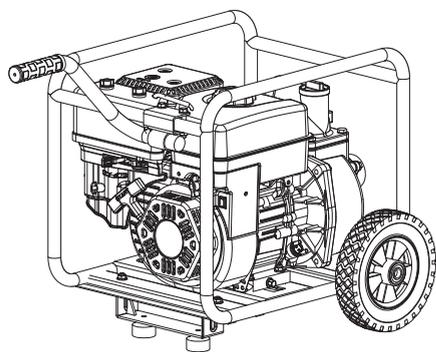
communiquer avec notre équipe du service à la clientèle sans frais au :

1 877 338-0999

Commande de pièces:

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)

Ligne sans frais : 1 877 338-0999



POMPE À EAU ET PETITS RÉSIDUS DE 5,1 CM AVEC TUYAU

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1	Entretien et entreposage	17
Conventions de ce manuel	2	Entretien du moteur	17
Consignes de sécurité	3	Huile	17
Commandes et caractéristiques	5	Bougie d'allumage	17
Pompe à eau	5	Filtre à air	18
Pièces fournies	6	Nettoyage	18
Fourniment de roues	6	Réglages	18
Fourniment de tuyau	6	Calendrier de maintenance	18
Autres	6	Entreposage	19
Montage	7	Entreposage du moteur	19
Pour sortir la pompe à eau		Pompe à eau entreposage	19
de l'emballage	7	Entreposage d'hiver	19
Installation du fourniment de roues	7	Caractéristiques techniques	20
Installation les supports antivibratoires	7	Caractéristiques du moteur	20
Installation de la poignée	7	Caractéristiques de la pompe à eau	20
Pour ajouter de l'huile au moteur	8	Carburant	20
Pour ajouter du carburant	9	Huile	20
Fonctionnement	10	Bougies d'allumage	20
Emplacement de la pompe à eau	10	Le jeu des soupapes d'entretien	20
Connexion des fourniment de tuyaux	10	Message important concernant la température	20
Amorçage de la pompe	15	Guide de dépannage	21
Démarrage du moteur	15		
Pour arrêter le moteur	16		
Fonctionnement à haute altitude	16		

INTRODUCTION

Félicitations d'avoir acheté un produit de Champion Power Equipment. Champion Power Equipment et Champion Engine Technology conçoivent, fabriquent et soutiennent tous leurs produits en fonction de spécifications et de lignes directrices strictes. Avec une connaissance appropriée du produit, un usage sécuritaire et un entretien régulier, ce produit devrait vous donner un service satisfaisant pendant des années.

Des efforts ont été faits pour assurer l'exactitude et l'exhaustivité de l'information contenue dans le présent manuel. Nous nous réservons le droit de modifier, altérer et/ou améliorer le produit et le présent document à n'importe quel moment sans avis préalable.

Puisque CPE/CET accorde grande valeur à la conception, la fabrication et l'entretien des produits, ainsi qu'à votre sécurité et celle des autres personnes, nous aimerions que vous preniez le temps de lire entièrement ce manuel et les autres documents relatifs au produit afin d'être bien informé sur l'assemblage, le fonctionnement, la maintenance et les dangers associés au produit avant de l'utiliser. Familiarisez-vous avec le produit et, assurez-vous que les personnes qui prévoient utiliser le produit se familiarisent également avec les consignes de sécurité et les procédures de fonctionnement avant chaque utilisation. Faites toujours preuve de bon sens et de prudence lorsque vous utilisez le produit pour éviter les accidents, les dommages matériels ou les blessures. Nous espérons que vous continuerez d'utiliser votre produit CPE/CET et d'en être satisfait pendant de nombreuses années.

Notez les numéros de modèle et de série, ainsi que la date et le lieu d'achat, pour toute référence ultérieure. Conservez ces informations à disposition pour commander des pièces ainsi que pour toute assistance technique ou question de garantie.

Assistance Champion Power Equipment	
1 877 338-0999	
Numéro de modèle	
100113	
Numéro de série	
Date d'achat	
Lieu d'achat	
<small>Pour le type d'huile, voir la section « Pour ajouter de l'huile au moteur ». Pour le type de carburant, voir la section « Pour faire l'appoint en carburant ».</small>	

Les symboles suivants sont utilisés pour permettre de différencier les types d'information. Le symbole sécurité est utilisé comme mot clé pour vous avertir de risques potentiels liés au fonctionnement et à la possession de matériel électrique.

Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter ou limiter tout risque de blessure grave, voire mortelle.

DANGER

DANGER indique un risque de danger imminent qui, s'il n'est pas évité, **entraînera** des blessures graves, voire mortelles

MISE EN GARDE

MISE EN GARDE indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** occasionner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION

ATTENTION utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, ce terme indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** occasionner des dégâts matériels.

REMARQUE

Si vous avez des questions concernant votre pompe à eau , nous pouvons vous aider. Veuillez pour cela appeler notre ligne d'assistance téléphonique au **1 877 338-0999**.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MISE EN GARDE

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la pompe à eau . Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

DANGER

NE PAS pomper d'essence ni de carburant, de mélange d'huile et carburant, de détergents, d'acides, de produits chimiques, de breuvages, de pesticides, de fertilisants ni aucun autre liquide inflammable ou corrosif.

Les liquides volatiles pompés pourraient causer une explosion ou un incendie. Ces liquides corroderont la pompe et annuleront la garantie.

DANGER

Les émanations de la pompe à eau contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore et toxique. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, des étourdissements, l'évanouissement ou la mort. En présence d'étourdissement ou de faiblesse, sortir à l'air frais sur-le-champ.

Faites fonctionner la pompe à eau à l'extérieur uniquement et dans une zone bien aérée. N'utilisez PAS la pompe à eau dans un bâtiment, une enceinte ou un compartiment, y compris le compartiment du générateur d'un véhicule récréatif. NE laissez PAS les fumées d'échappement pénétrer par les fenêtres, les portes, les événements ou autres ouvertures.

DANGER DE MONOXYDE DE CARBONE :
l'utilisation d'une pompe à eau à l'intérieur **PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES.**

MISE EN GARDE

NE PAS immerger l'unité dans l'eau.

DANGER

Les pièces mobiles peuvent happer les mains, les pieds, les cheveux, les vêtements ou tout autre accessoire et entraîner une amputation traumatique ou de graves lacérations.

Éloignez les mains et le reste du corps des pièces mobiles.

Les cheveux longs doivent être attachés et les bijoux retirés.

Faites fonctionner le matériel en ayant les équipements de protection en place.

NE portez PAS de vêtements amples, de pendentifs, de cordons de serrage ni d'articles risquant de s'accrocher.

DANGER

La pompe à eau développe une grande puissance.

NE PAS déplacer la pompe à eau lorsqu'elle est en marche. NE PAS utiliser de tuyaux ni de raccords usés, endommagés ou effilochés. NE PAS laisser les enfants ni les personnes non qualifiées faire fonctionner ou entretenir la pompe à eau. NE PAS ouvrir le bouchon du dessus ni le bouchon de drainage.

MISE EN GARDE

Des étincelles peuvent causer un incendie ou un choc électrique.

Lors de l'entretien de la pompe à eau :

Débrancher le fil de la bougie et le placer de façon à ce qu'il ne puisse entrer en contact avec la bougie. NE PAS vérifier la présence d'étincelle alors que la bougie est retirée. Utiliser uniquement un testeur de bougie approuvé.

MISE EN GARDE

L'eau pompée dans l'unité ne doit pas être utilisée comme eau potable.

⚠ DANGER

Le carburant et les vapeurs du carburant sont particulièrement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves, voire mortelles. Un démarrage accidentel peut provoquer un enchevêtrement, une amputation traumatique ou des lacérations.

Pour ajouter de l'essence ou vider le réservoir

Éteignez pompe à eau et laissez-la refroidir pendant au moins deux minutes avant de retirer le bouchon du réservoir à carburant. Retirez le bouchon lentement pour évacuer la pression du réservoir. NE PAS pomper d'essence directement dans pompe à eau à la station-service. Utiliser un contenant adéquat pour transférer le carburant à pompe à eau. N'effectuez l'ajout ou le retrait de carburant qu'à l'extérieur, dans un lieu bien aéré. NE remplissez PAS complètement le réservoir à carburant. Toujours garder le carburant loin des étincelles, des flammes nues et des lampes témoin, ainsi que de toute source de chaleur et d'allumage. N'allumez PAS ou ne fumez pas de cigarettes.

Pour démarrer la pompe à eau

NE tentez PAS de démarrer une pompe à eau endommagée. Vérifiez que le bouchon du réservoir, le filtre à air, la bougie d'allumage, les tuyaux de carburant et le système d'échappement sont correctement positionnés. Laissez les traces de carburant s'évaporer complètement avant de tenter de démarrer le moteur. Vérifiez que pompe à eau est solidement placée sur un sol à niveau.

Pour faire fonctionner la pompe à eau

NE PAS déplacer ni incliner la pompe à eau lorsqu'elle est en marche. NE PAS incliner la pompe à eau ni renverser du carburant ou de l'huile.

Pour le transport ou l'entretien de pompe à eau

Vérifiez que la vanne de fermeture du carburant est en position « off » (arrêt) et que le réservoir est vide. Débranchez le fil de la bougie.

Pour ranger la pompe à eau

La pompe à eau doit toujours être à l'abri des étincelles, des flammes nues et des lampes témoins, ainsi que de toute source de chaleur ou d'allumage.

⚠ MISE EN GARDE

NE PAS pomper de sel, boue, égout, eau de mer ni aucun autre type d'eau contenant des matériaux solides.

⚠ MISE EN GARDE

Toute rétraction brutale de la corde du démarreur aura pour effet d'entraîner votre main et votre bras en direction du moteur avant que vous n'ayez le temps de lâcher prise. Un démarrage accidentel peut provoquer un enchevêtrement, une amputation traumatique ou des lacérations. Des fractures, des hématomes ou des entorses peuvent aussi survenir.

Pour démarrer le moteur, tirer lentement sur la corde du démarreur jusqu'à la résistance, puis tirer rapidement pour éviter tout rebond. NE PAS démarrer ni arrêter le moteur lorsque des dispositifs électriques sont branchés.

⚠ ATTENTION

Excéder la charge hydraulique maximale prévue de la pompe à eau peut endommager la pompe et les tuyaux qui y sont branchés.

NE PAS modifier la pompe à eau de quelque manière que ce soit. NE PAS tenter d'excéder le débit prévu. Tenter d'augmenter le débit prévu peut endommager l'unité et réduire sa durée de vie.

⚠ ATTENTION

Tout traitement ou utilisation impropre de la pompe à eau peut l'endommager, écourter sa durée de vie utile et annuler sa garantie.

Utiliser la pompe à eau uniquement pour les applications auxquelles elle est destinée. Faire fonctionner que sur des surfaces de niveau. NE PAS exposer la pompe à eau à de l'humidité, de la poussière ou de la saleté excessive. NE RIEN laisser qui bloquerait les événements de refroidissement.

En cas de surchauffe des dispositifs connectés, les éteindre et les débrancher de la pompe à eau.

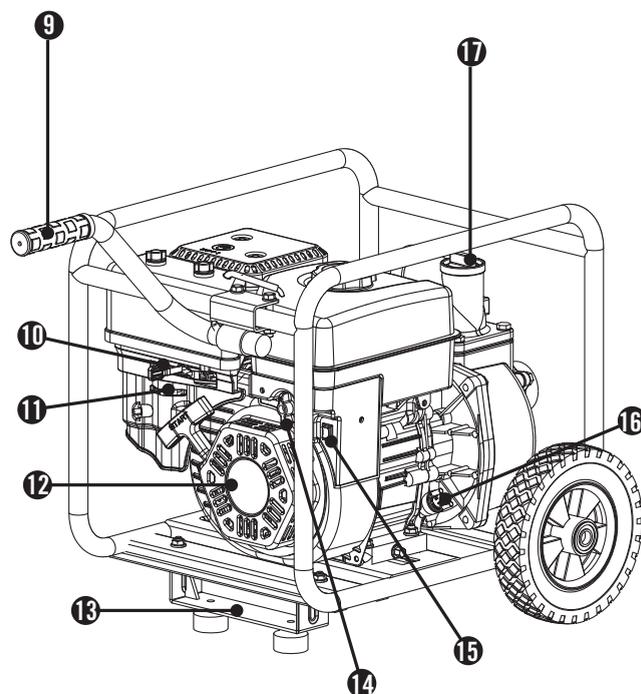
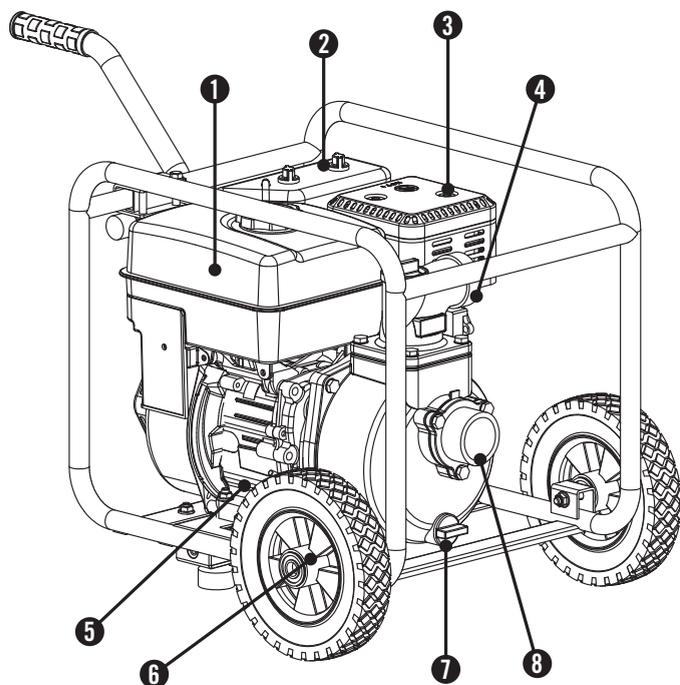
NE PAS utiliser la pompe à eau si :

- La puissance restituée est perdue,
- Le matériel produit des étincelles, fumées ou flammes.
- Le matériel vibre de manière excessive.

COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

Lisez ce manuel avant de mettre la pompe à eau en marche. Familiarisez-vous avec l'emplacement et la fonction des différentes commandes et caractéristiques. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Pompe à eau



- (1) **Réservoir à carburant** – Réservoir à carburant de 3,4 L (0,9 gallons).
- (2) **Filtre à air** – Protège le moteur en filtrant la poussière et les débris de l'air d'admission.
- (3) **Silencieux**
- (4) **5,1 cm (2 po) Sortie** – Connecteur de sortie NPT 5,1 cm (2 po)
- (5) **Détecteur de niveau d'huile** – Détecte le niveau d'huile du carter et coupe le moteur si le niveau est insuffisant.
- (6) **20,3 cm (8 po) Roue plaine**
- (7) **Bouchon de drainage**
- (8) **5,1 cm (2 po) Entrée** – Connecteur d'entrée NPT 5,1 cm (2 po)
- (9) **Poignée**

- (10) **Manette des gaz** – utilisée pour régler la vitesse du moteur.
- (11) **Étrangleur** – Permet de démarrer le moteur.
- (12) **Lanceur à rappel** – Permet de démarrer le moteur.
- (13) **Support Leg with Anti-Vibration Mounts**
- (14) **Vanne de carburant** – Mettez cette vanne sur « ON » (ouverture) pour alimenter le moteur en carburant.
- (15) **Interrupteur du moteur** – Utilisé pour démarrer le moteur.
- (16) **Bouchon du réservoir d'huile** – Pour vérifier le niveau d'huile du moteur et faire l'appoint.
- (17) **Bouchon d'amorçage** – Retirer le bouchon à amorcer la pompe. Remettre le bouchon avant de démarrer la pompe.

Pièces fournies

Votre pompe à eau à essence 100113 est livrée avec les pièces ci-dessous.

Fourniment de roues

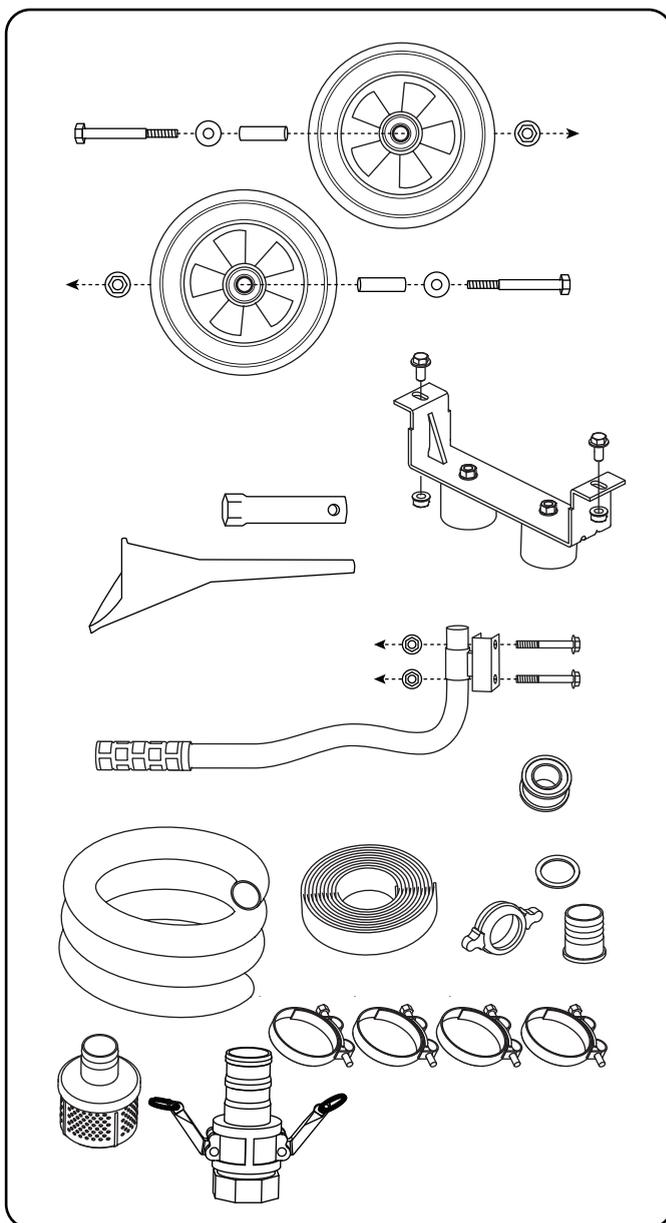
- Roue plaine de 20,3 cm (8 po) 2
- Bague 2
- Boulon de bride (M10x105 pour la roue) 2
- Rondelle plate \varnothing 10 2
- Contre-écrou (M10) 2
- Pied support avec silentblocs 1
- Boulon à bride M8x16 (pour le pied support) 2
- Poignée 1
- Boulon de bride M8x45 (pour le poignée) 2
- Écrou (M8) 4

Fourniment de tuyau

- 3,7 m (12 pi) Tuyau d'entrée rigide 1
- 6,1 m (20 pi) Tuyau de sortie pliable 1
- Ruban teflon 1
- Collier, 22 x 54-57 mm, entrée, couleur or 3
- Collier, 22 x 52-55 mm, sortie, couleur argent 1
- Adaptateur de tuyau de sortie 1
- Joint 1
- Raccord de tuyau de sortie 1
- Tamis 1
- Raccord de came 1

Autres

- Entonnoir à huile 1
- Douille à bougie 1



MONTAGE

Certaines pièces de votre pompe à eau ont besoin d'être montées. Cet appareil est expédié sans huile de notre usine. Avant de le faire fonctionner, il convient d'ajouter le carburant et l'huile nécessaires.

Si vous avez des questions concernant le montage de votre pompe à eau, veuillez appeler notre ligne d'assistance téléphonique au 1 877 338-0999.

Munissez-vous au préalable du numéro de série et de modèle.

Pour sortir la pompe à eau de l'emballage

1. Installez la boîte sur une surface solide et plane.
2. Retirez tous les éléments de la boîte à l'exception de la pompe à eau.
3. Découpez soigneusement le carton de haut en bas dans chacun des angles. Étalez chacun des panneaux à plat sur le sol afin de disposer d'une surface pour l'installation du jeu de roues et du pied-support.

Installation du fourniment de roues

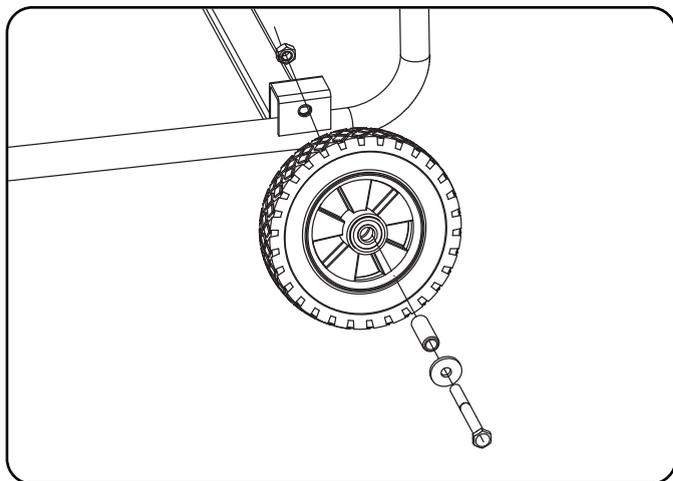
⚠ ATTENTION

Ces roues ne sont pas prévues pour la route.

Pour monter les roues, prévoyez les outils suivants :

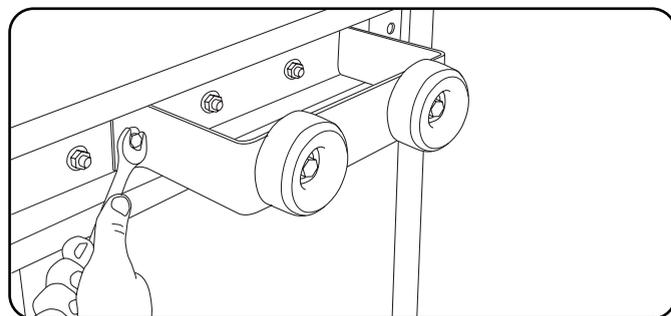
- clé de 17 mm (non inclus)
- clé à douille avec douille de 16 mm (non inclus)

1. Glissez un boulon (M10x105) dans la rondelle, la douille et la roue.
2. Glissez un boulon dans le manchon d'essieu et sur le support de montage.
3. Le sécuriser avec écrou M10.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour fixer l'autre roue.



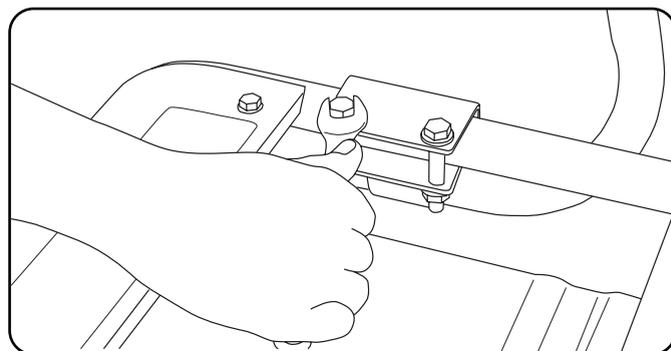
Installation des supports antivibratoires

1. Attacher le pied de support avec des supports antivibratoires en caoutchouc à l'élément transversal de châssis à l'aide d'un boulon de bride (M8x16) et l'écrou (M8).
2. Vissez le boulon de la bride à travers la vibration de montage et le cadre.
3. Fixer avec l'écrou. Serrez, mais ne pas trop serrer.
4. Répétez les étapes 1-3 pour la deuxième autre côté de la jambe.



Installation de la poignée

1. Placer la poignée sur le canal de montage du cadre.
2. Fixer la poignée au cadre à l'aide des deux boulons de bride de poignée (M8x45).
3. Placer un contre-écrou à bride (M8) au bout de chaque boulon et fixer en place. ÉVITER de trop serrer les contreécrous.



Pour ajouter de l'huile au moteur

! ATTENTION

NE PAS tenter de lancer ou de démarrer le moteur sans avoir au préalable ajouté le type et la quantité d'huile recommandés. Les dommages subis par la pompe à eau en raison de la négligence de ces consignes annuleraient sa garantie.

REMARQUE

Le rotor de la pompe à eau a un roulement à billes étanche et prélubrifié qui ne nécessite aucune lubrification supplémentaire pendant toute la durée de vie de ce roulement.

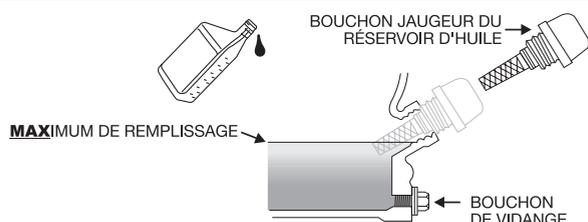
REMARQUE

Le type d'huile recommandé pour la pompe à eau est 10W-30 automobile huile.

1. Placez la pompe à eau sur une surface plane et à niveau.
2. Retirez le bouchon/jauge du réservoir d'huile pour ajouter de l'huile.
3. Ajouter 0,6 L (0,6 pinte) d'huile (non inclus) et replacer le bouchon de remplissage d'huile. NE PAS REMPLIR.
4. Vérifiez le niveau quotidiennement et en ajouter au besoin.

REMARQUE

Une fois l'huile ajoutée, un contrôle visuel devrait indiquer le niveau d'huile à environ un ou deux filets avant le débordement du trou de remplissage. Si la jauge d'huile est utilisée pour vérifier le niveau, NE PAS la visser lors de la vérification.



REMARQUE

Vérifiez fréquemment le niveau d'huile pendant la période de rodage. Référez-vous au chapitre « Entretien » pour les intervalles de vérification recommandés.

Pour ajouter de l'huile au moteur (suite)

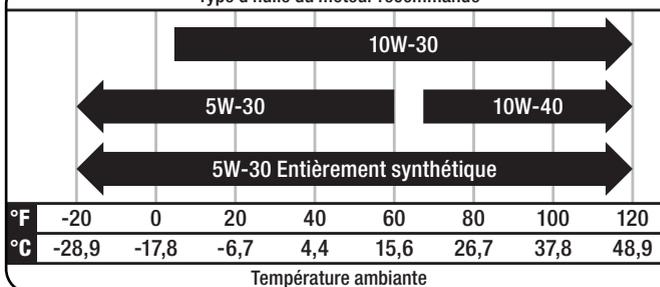
ATTENTION

Le moteur est équipé d'un dispositif de détection du niveau d'huile et s'arrête lorsque le niveau d'huile du carter descend sous un certain seuil.

REMARQUE

La période de rodage initiale de l'unité est estimée à cinq heures de fonctionnement. Durant cette période, garder la puissance de fonctionnement à la moitié de sa capacité et varier la charge occasionnellement pour laisser l'enroulement du stator chauffer et refroidir. Ajuster la charge permettra également à la vitesse du moteur de varier et facilitera le placement des segments de pistons. Après la période de rodage de cinq heures, changer l'huile.

Type d'huile du moteur recommandé



REMARQUE

La température affectera l'huile du moteur et sa performance. Changer le type d'huile à moteur utilisée selon les conditions atmosphériques afin de répondre aux besoins du moteur.

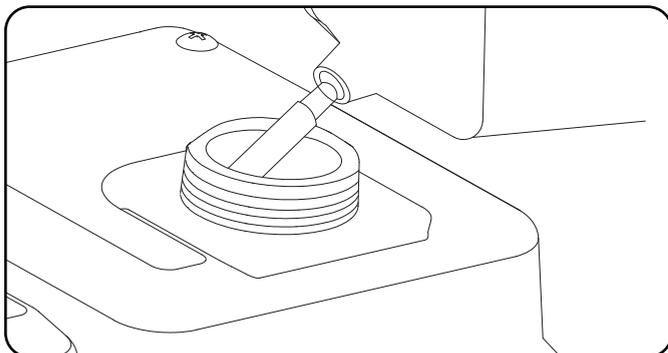
REMARQUE

L'huile synthétique peut être utilisée après la période de rodage initiale de cinq heures. L'utilisation d'huile synthétique n'augmente pas les intervalles de changement d'huile recommandés.

MONTAGE

Pour ajouter du carburant

1. Utilisez du carburant ordinaire sans plomb, sans impureté et récent, avec un taux d'octane minimum de 87 et une teneur en éthanol de moins de 10 % en volume.
2. NE mélangez PAS l'huile avec le carburant.
3. Nettoyez autour du bouchon du réservoir de carburant.
4. Retirez le bouchon du réservoir.
5. Ajouter lentement le carburant au réservoir. **ÉVITER DE TROP REMPLIR.** Le carburant peut prendre de l'expansion après le remplissage. Un espace minimal de 6,4 mm (¼ po) doit être libre dans le réservoir pour permettre cette expansion. Plus de 6,4 mm (¼ po) est recommandé. Le carburant peut être expulsé du réservoir suite à l'expansion, si ce dernier est trop rempli et cela peut affecter le bon fonctionnement du produit. Lors du remplissage du réservoir, il est recommandé de prévoir suffisamment d'espace pour que le carburant puisse prendre de l'expansion.
6. Revissez le bouchon du réservoir et essuyez toute trace de carburant.



! ATTENTION

Utilisez du carburant ordinaire sans plomb avec un taux d'octane minimum de 87.

Ne mélangez pas l'huile avec l'essence.
Remplissez le réservoir en vous arrêtant à 6,4 mm (¼ po) en haut du réservoir pour la dilatation du carburant.

NE PAS pomper d'essence directement dans la pompe à eau à la station-service. Utiliser un contenant adéquat pour transférer le carburant à la pompe à eau. NE remplissez PAS le réservoir à carburant à l'intérieur.

NE remplissez PAS le réservoir à carburant si le moteur est en marche ou qu'il est chaud.

NE remplissez PAS complètement le réservoir à carburant.

N'allumez PAS de cigarettes et ne fumez pas en faisant l'appoint en carburant.

Pour ajouter du carburant (suite)

! MISE EN GARDE

Verser le carburant trop rapidement dans le filtre à carburant pourrait créer un refoulement de carburant vers l'opérateur lors du remplissage.

REMARQUE

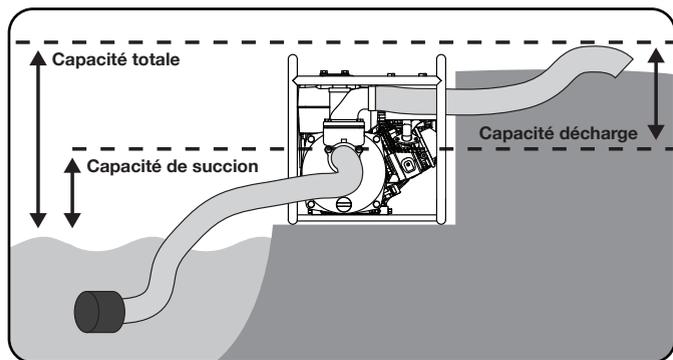
Nos moteurs fonctionnent bien avec des mélanges de carburant contenant 10 % ou moins d'éthanol. Lors de l'utilisation de mélanges de carburant, il faut noter certains risques :

- Les mélanges d'essence et éthanol peuvent absorber plus d'eau que l'essence seule.
- Ces mélanges peuvent éventuellement se séparer, laissant de l'eau ou une boue aqueuse dans le réservoir, la soupape de carburant et le carburateur.
- Avec l'alimentation en combustible par gravité, ce carburant compromis peut atteindre le carburateur et causer des dommages au moteur et représenter des risques potentiels.
- Il n'existe que quelques fournisseurs d'additifs stabilisateurs formulés pour fonctionner avec les mélanges de carburant à l'éthanol.
- Tout dommage ou risque résultant de l'utilisation d'un mauvais carburant, de carburant mal entreposé et d'additifs stabilisateurs mal formulés n'est pas couvert par la garantie du fabricant.

Il est recommandé de toujours fermer la soupape d'alimentation de carburant, de faire fonctionner le moteur jusqu'à épuisement et de purger le réservoir lorsque l'équipement n'est pas utilisé durant plus de 30 jours.

Emplacement de la pompe à eau

Placer la pompe à eau dans un endroit bien ventilé. NE PAS placer la pompe à eau près de trappes de ventilation ou d'entrées d'air où les vapeurs d'échappement pourraient être attirées dans des espaces occupés ou confinés. Tenir compte du vent et des courants d'air pour placer la pompe à eau. Cette pompe à eau doit avoir un dégagement d'au moins 1,5 m (5 pi) des matériaux combustibles. Laisser au moins 91,4 cm (3 pi) d'espace sur tous les côtés de la pompe à eau pour permettre le refroidissement, l'entretien et les réparations, sans contrainte. Placer la pompe sur une surface de niveau, libre de toute obstruction ou risque potentiel. La pompe devrait être placée près du niveau d'eau pour en optimiser la performance.



Le débit de la pompe sera affecté par le type, la longueur et la dimension des tuyaux de succion et d'écoulement. La hauteur de pompage, aussi connu comme la capacité totale, est la distance entre le niveau de l'eau au point de décharge. Lorsque cette distance augmente, le débit d'écoulement diminue. La capacité de décharge est supérieure à la capacité de succion. Par conséquent, il est important que la charge de succion soit moindre que la capacité de décharge. Le temps requis pour aspirer l'eau de la source à la pompe (amorçage automatique) peut être diminué en minimisant la capacité de succion.

Connexion des fourniment de tuyaux

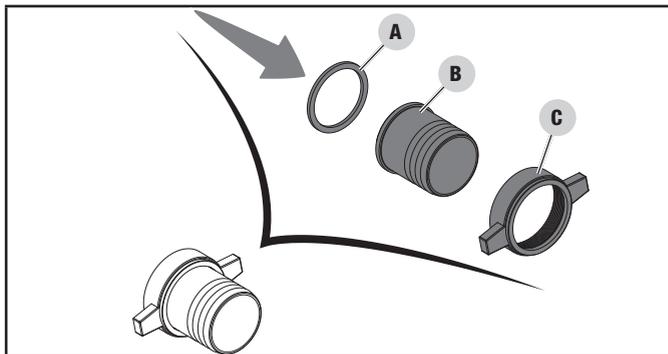
REMARQUE

les ports d'entrée et de sortie mesurent 5,1 cm (2 po) NPT. S'assurer que les connecteurs aux tuyaux de succion et d'écoulement aient un diamètre fileté de 5,1 cm (2 po) NPT.

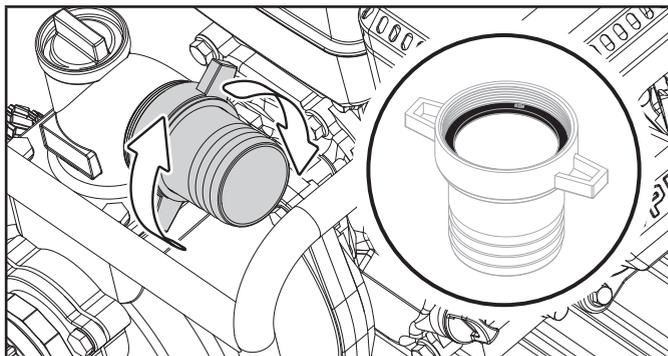
Connexion des fourniment de tuyaux (suite)

Raccordement du tuyau de refoulement (bleu)

1. Repérez chaque élément suivant : un adaptateur de tuyau de sortie (C), un joint d'étanchéité (A), un raccord de tuyau de sortie (B) et alignez-les pour les assembler.



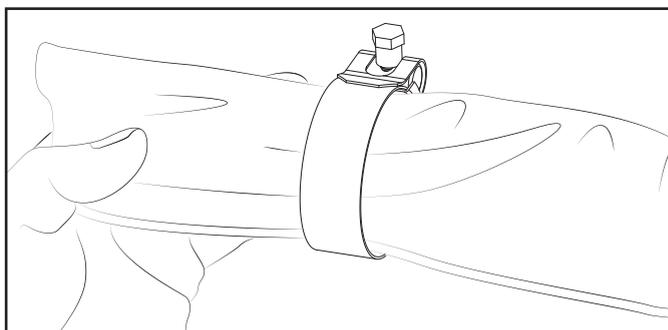
2. Vissez le connecteur assemblé au raccord de sortie (dessus de la pompe).



AVIS

Assurez-vous que le joint d'étanchéité intérieur est bien placé avant de visser l'adaptateur.

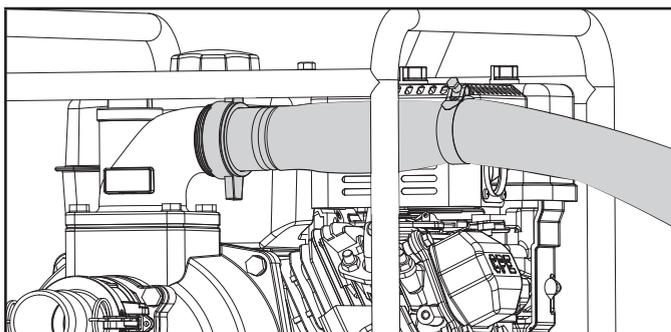
3. Repérez le collier de serrage de couleur argent (marqué 52-55) et glissez-le sur le tuyau de sortie bleu.



FONCTIONNEMENT

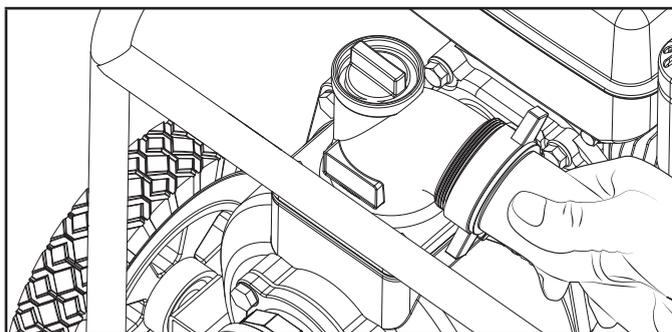
Connexion des fourniment de tuyaux (suite)

- Faites glisser le tuyau de refoulement bleu sur le raccord du tuyau de sortie.

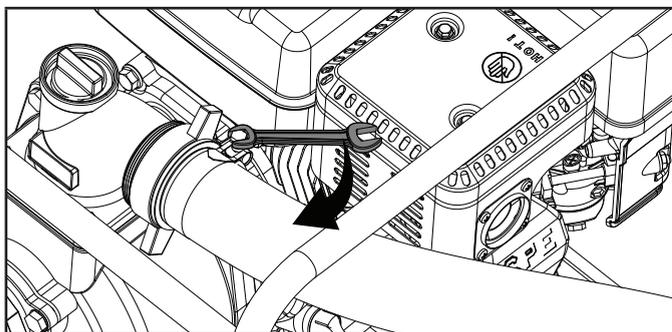


AVIS

Vous pouvez utiliser une petite quantité de savon à vaisselle sur le raccord de tuyau de sortie pour faciliter le glissement du tuyau de sortie sur le raccord. Répandez le savon autour du raccord avec votre doigt. Ensuite, manœuvrez le tuyau bleu sur la sortie en le tournant d'un côté à l'autre jusqu'à ce qu'il soit bien en place.



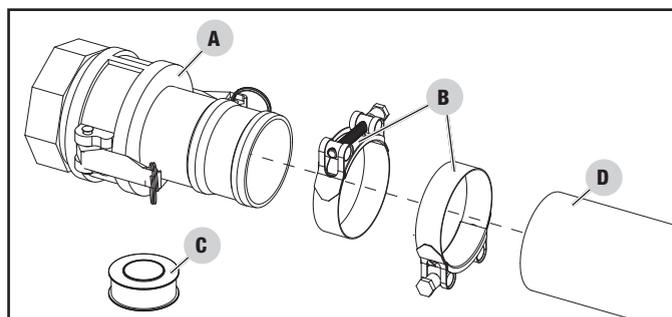
- Faites glisser le collier de serrage en place environ à mi-chemin sur l'adaptateur du tuyau de sortie, comme illustré. Serrez à un couple de 10 ± 2 Nm (7.4 ± 1.5 pi-lb) avec un clé de 10 mm. Le collier de serrage doit être placé derrière les barbelures de l'adaptateur de sortie sur la partie lisse de l'adaptateur.



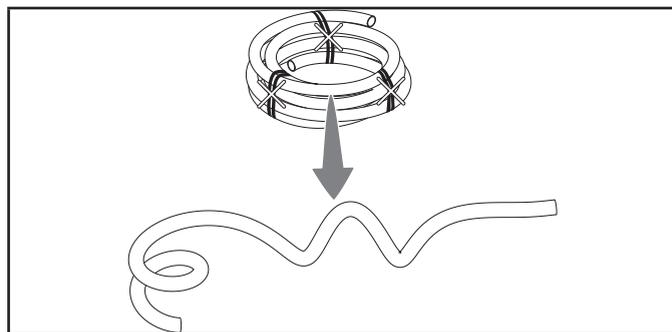
Connexion des fourniment de tuyaux (suite)

Raccordez le tuyau d'aspiration (vert) et la crépine d'aspiration.

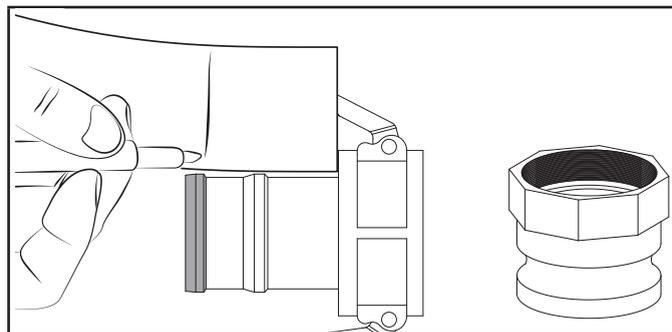
- Repérez les éléments suivants : coupleur de blocage rapide par came (coupleur et raccord assemblés) (A), colliers de serrage marqués 54-57 (B), ruban de téflon (C), tuyau d'aspiration vert (D) et alignez-les pour l'assemblage.



- Coupez les attaches et déroulez le tuyau vert et exercez une légère pression pour faciliter le redressement du tuyau. Mieux vaut le faire par une journée plus chaude au soleil.

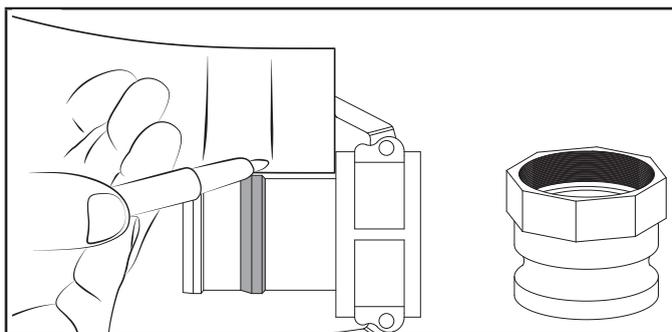


- Séparez le coupleur de blocage rapide par came et le raccord. Alignez le tuyau vert sur le coupleur et marquez l'emplacement des nervures sur le raccord.

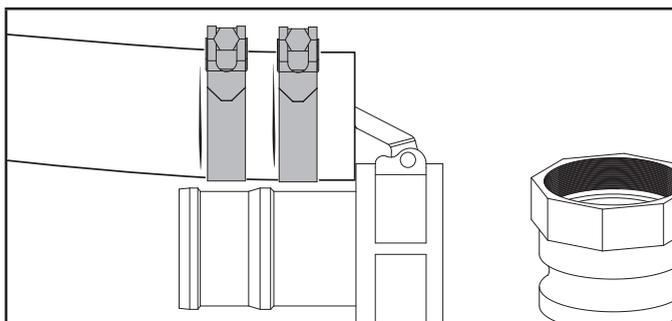


Connexion des fourniment de tuyaux (suite)

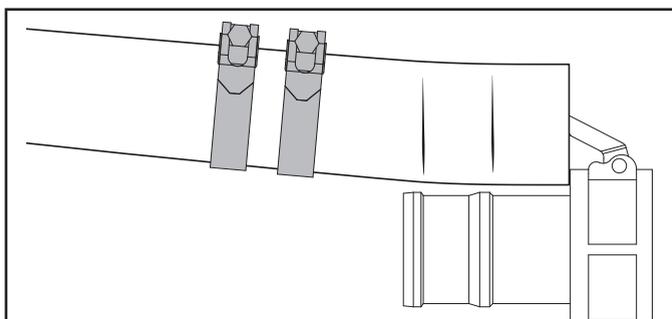
4. Marquez la deuxième nervure du coupleur sur le tuyau.



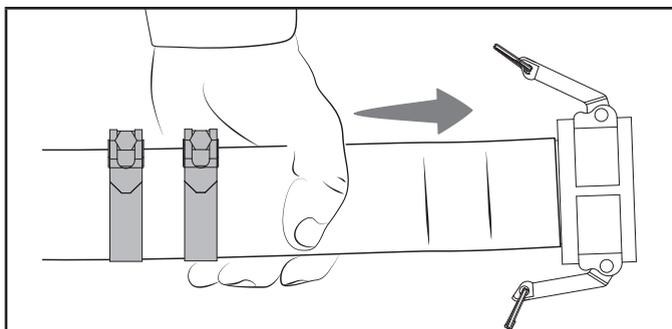
5. Étendez le tuyau vert côte à côte et placez le collier marqué 54-57 aux emplacements approximatifs.



6. Faites glisser les colliers vers l'arrière et commencez à assembler le tuyau vert au coupleur de blocage rapide par came.



7. Insérez le coupleur de verrouillage de la came dans le tuyau d'aspiration rigide vert jusqu'à bien en place.

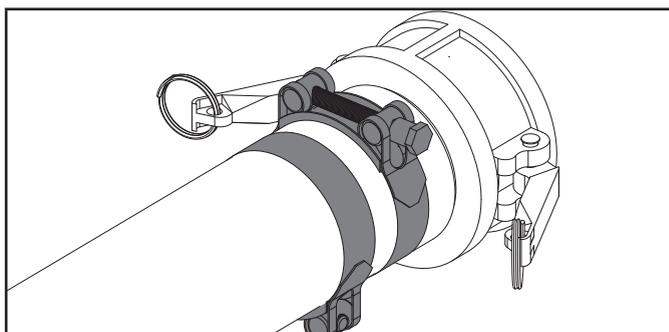


Connexion des fourniment de tuyaux (suite)

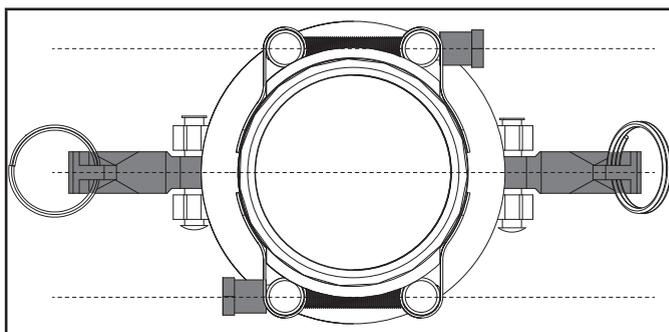
 **AVIS**

Vous pouvez utiliser une petite quantité de savon à vaisselle sur le coupleur de verrouillage de came pour aider à soulager le tuyau vert sur le raccord. Travaillez le savon autour du coupleur avec votre doigt. Ensuite, travaillez le tuyau vert sur le raccord, en le tordant et en le tournant jusqu'à ce qu'il soit bien en place. Vous devez peut-être tremper le tuyau d'aspiration vert dans de l'eau bouillante pendant 1 minute pour installer le tuyau également. Cela permettra au matériau de s'étirer pendant l'assemblage du tuyau vert au coupleur de verrouillage de came.

8. Faites glisser les colliers marqués 54-57 sur le coupleur de blocage rapide par came juste après les marques que vous avez faites précédemment sur le tuyau.



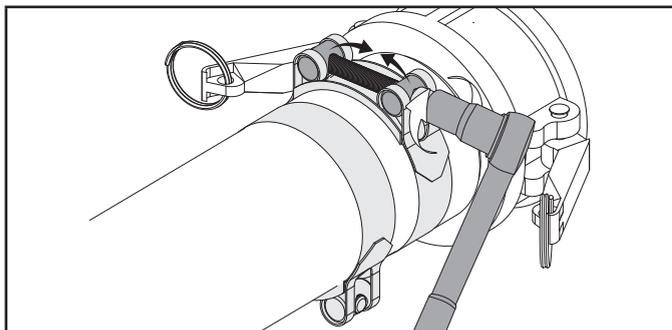
9. Faites pivoter et alignez les boulons de blocage de sorte que vous ayez suffisamment d'espace pour que les leviers de came se verrouillent en place ultérieurement.



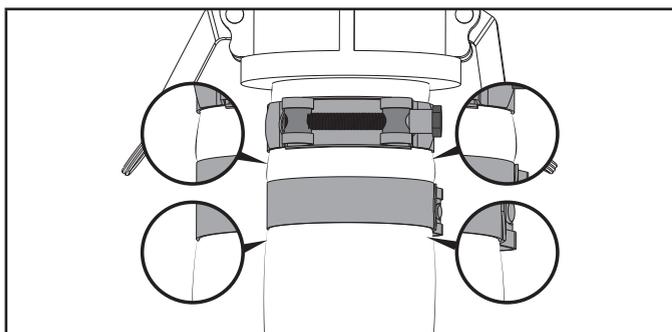
FONCTIONNEMENT

Connexion des fourniment de tuyaux (suite)

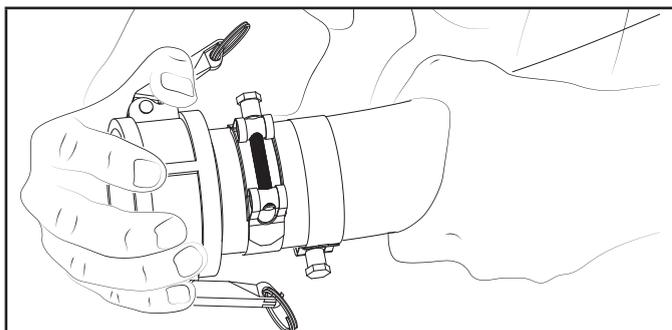
10. Serrez chaque pince à $11,1 \pm 1,5$ lbf-ft (15 ± 2 Nm) avec une douille de 10 mm et un cliquet 3/8 po jusqu'à ce que la pince se resserre complètement. Si vous n'avez pas de clé dynamométrique, serrez à la main puis 1/4 de tour au-delà du serrage complet. Cela devra être aussi serré que possible.



11. Une fois serré, vérifiez visuellement que le tuyau est relevé sur les nervures. Cela indique que vous avez serré.

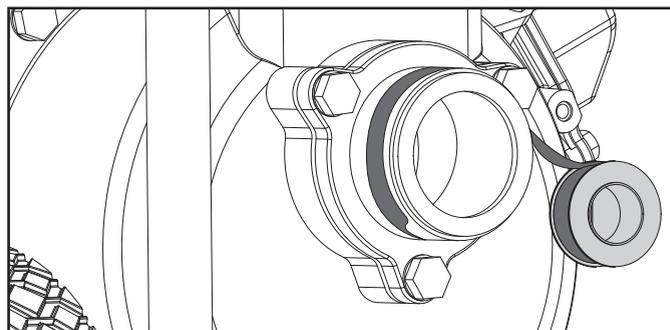


12. Vérifiez le raccord en tentant de tourner le coupleur dans le tuyau pour vous assurer qu'il est immobile. Si l'accouplement tourne, serrez davantage les colliers jusqu'à ce que l'accouplement ne tourne plus.

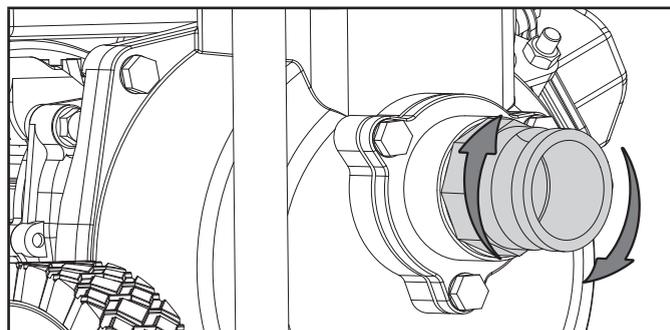


Connexion des fourniment de tuyaux (suite)

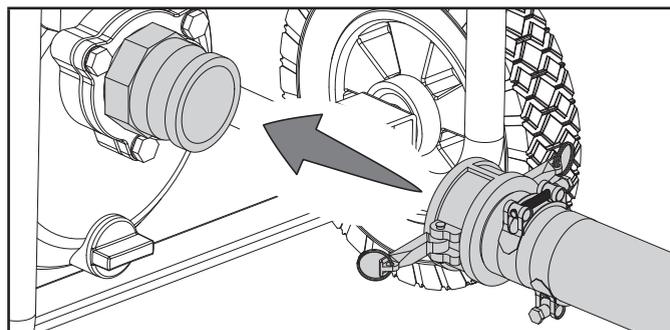
13. Enveloppez l'entrée verte dans le sens des aiguilles d'une montre avec le ruban de téflon fourni en effectuant quatre (4) tours complets.



14. Enfilez le raccord sur le ruban et serrez à la main. Utilisez une pince multiprises Channellock® de 14 po ou une clé à pipe avec une ouverture de 2,5 po (63,5 mm) min, serré à la main puis 1 1/2 tour au-delà du serrage complet. Ceci est essentiel pour s'assurer que le raccord est étanche afin que vous n'avez pas de fuites d'air.

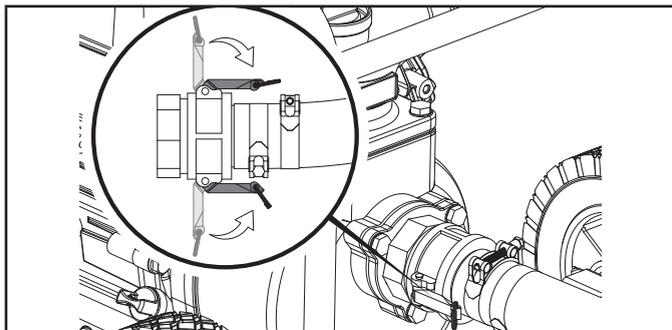


15. Fixez le coupleur de blocage rapide par came au raccord.



Connexion des fourniment de tuyaux (suite)

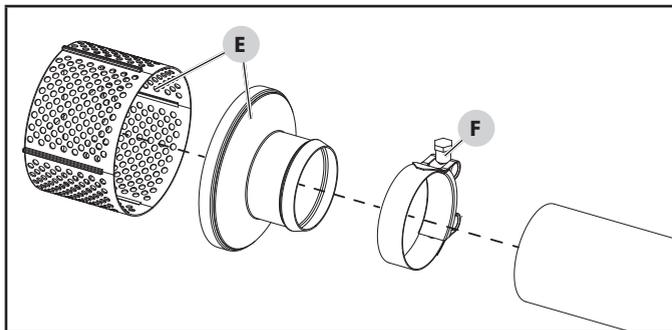
16. Verrouillez en place avec les leviers à came.



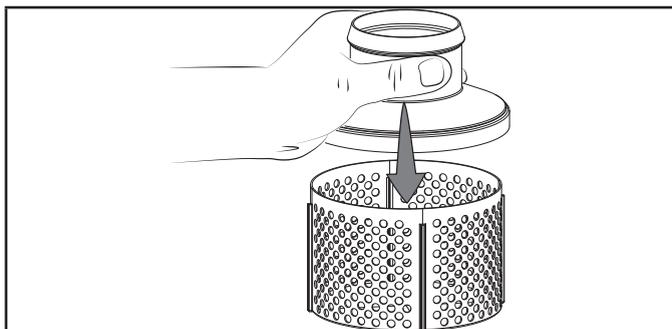
AVIS

Si les leviers à came ne se s'abaissent pas complètement, tournez et alignez les boulons d'ablocage de sorte que vous ayez suffisamment d'espace pour abaisser complètement les leviers à came. Consultez l'étape 9 ci-dessus.

17. Repérez les éléments suivants : filtre (E) et collier de serrage marqué 54-57 (F).

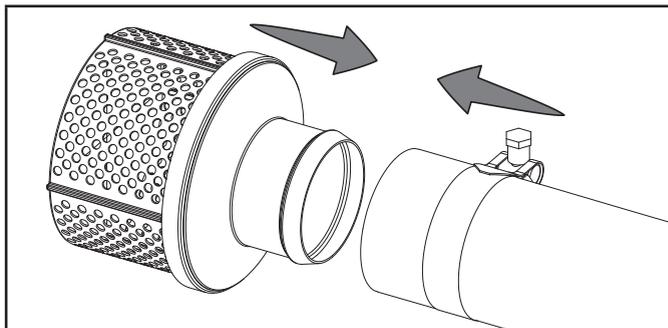


18. Assemblez le filtre en enclenchant toutes les pièces.



Connexion des fourniment de tuyaux (suite)

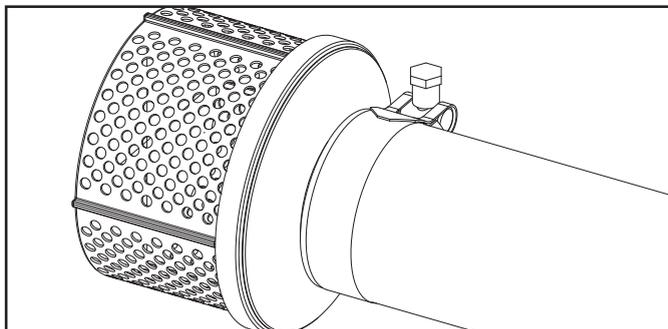
19. Placez le collier marqué 54-57 à l'autre extrémité du tuyau vert. Fixez le filtre à carburant au tuyau d'aspiration vert.



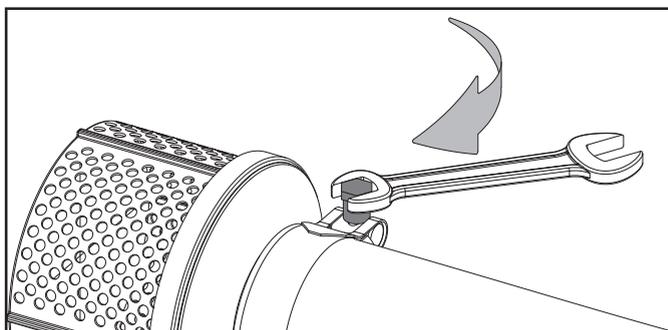
AVIS

Si les leviers à came ne se s'abaissent pas complètement, tournez et alignez les boulons d'ablocage de sorte que vous ayez suffisamment d'espace pour abaisser complètement les leviers à came. Consultez l'étape 9 ci-dessus.

20. Faites glisser le collier juste avant l'extrémité du tuyau vert.



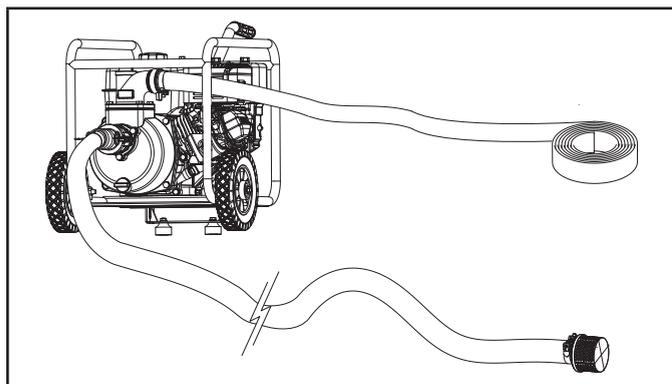
21. Serrez le collier à un couple de 10 ± 2 Nm ($7,4 \pm 1,5$ pi-lb) avec une clé de 10 mm. Si vous n'avez pas de clé dynamométrique, serrez à la main jusqu'à $\frac{1}{4}$ de tour au-delà du serrage complet.



FONCTIONNEMENT

Connexion des fourniment de tuyaux (suite)

22. Vous devriez avoir tout raccordé.



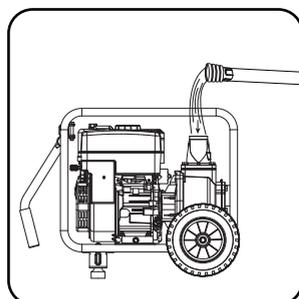
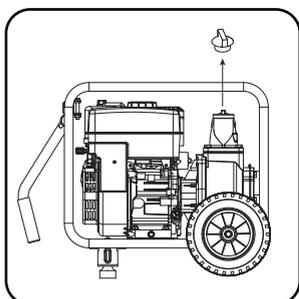
Amorçage de la pompe

⚠ MISE EN GARDE

NE PAS faire fonctionner la pompe à sec

Faire fonctionner la pompe à sec peut détruire les joints de la pompe et annulera la garantie. Si la pompe fonctionnait à sec, fermer le moteur et la laisser refroidir complètement avant de remplir la chambre d'eau.

Le bouchon d'amorçage n° 16 est situé sur la bride de sortie n° 20. Retirer le bouchon d'amorçage et remplir le corps de la pompe n° 12 complètement jusqu'en haut de la bride de sortie avec de l'eau. Replacer le bouchon d'amorçage. Lorsque le moteur démarre, cela déclenchera l'aspiration de liquide dans la pompe. Une soupape de retenue n° 17 se trouve dans la pompe. Lorsque la pompe est amorcée, cette soupape de retenue à clapet ferme l'ouverture du tuyau de succion. Lorsque la pompe a fonctionné et est fermée, la quantité d'eau restante dans la pompe permettra de redémarrer l'unité sans avoir à l'amorcer à moins que de la déplacer à un autre endroit.



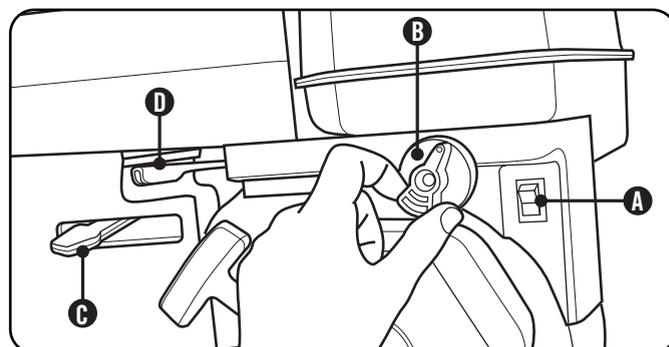
Amorçage de la pompe (suite)

REMARQUE

Remarque s'assurer que le bouchon d'amorçage soit solidement fixé avant de faire fonctionner la pompe. Sinon, le bouchon d'amorçage pourrait être éjecté et l'eau ou les autres liquides pourraient être pompés vers le dessus de la bride de sortie.

Démarrage du moteur

1. S'assurer que la pompe à eau est sur une surface plane et de niveau.
2. Basculer l'interrupteur du moteur «On». (A)
3. Tourner la vanne de carburant à «On». (B)
4. Déplacer le levier d'étrangleur à la position «Étrangleur». (C)
5. Déplacer la manette de puissance (D) vers la position médiane.
6. Tirer le cordon de démarrage lentement jusqu'à sentir une résistance, puis tirer rapidement.
7. Lorsque le moteur se réchauffe, déplacer le levier de l'étrangleur (D) à la position «Fonctionnement».
8. Déplacer la manette de puissance (D) vers la position «Rapide».



REMARQUE

Si le moteur démarre, mais ne se met pas en marche, s'assurer que la pompe à eau est placée sur une surface plane et à niveau. Le moteur est muni d'un capteur de niveau de liquide qui bloquera sa mise en marche quand le niveau du liquide tombe sous le seuil critique.

Démarrage du moteur (suite)

REMARQUE

Remarque : garder le levier de l'étrangleur à la position «Étrangleur» puis tirer le lanceur à rappel à deux reprises. Par la suite, déplacer le levier de l'étrangleur à la position «Marche» puis tirer de nouveau le lanceur à rappel à trois reprises. Maintenir trop longtemps le levier à la position «Étrangleur» fera s'encrasser la bougie et noyer le moteur par manque d'air. Dans ce cas, le moteur ne démarrera pas.

REMARQUE

La performance de la pompe peut être réglée avec la manette des gaz. Pour diminuer l'écoulement, glisser la manette des gaz à droite. Pour l'augmenter, glisser la manette des gaz à gauche.

MISE EN GARDE

NE PAS retirer soit en haut ou en fuite (en bas) se branche alors que la pompe à eau est en marche et la course

La perte de pression et d'aspiration se produit. Des blessures peuvent également se produire.

Pour arrêter le moteur

1. Tournez la vanne de carburant sur « OFF » (fermeture).
2. Laissez le moteur fonctionner jusqu'à ce que le carburant ait été complètement utilisé dans la conduite d'essence et le carburateur et que le manque de carburant ait arrêté le moteur. Cela prend habituellement quelques minutes.
3. Déplacez la manette des gaz à la position lente.
4. Mettez l'interrupteur de démarrage sur « OFF » (arrêt).

Important : toujours s'assurer que la soupape de carburant et le commutateur du moteur et d'allumage soient en position «ARRÊT» lorsque le moteur n'est pas utilisé.

REMARQUE

Si le moteur ne sera pas utilisé durant une période de deux (2) semaines ou plus, consulter la section Entreposage pour le rangement adéquat du moteur et du carburant.

Fonctionnement à haute altitude

La densité de l'air en haute altitude est inférieure à celle présente au niveau de la mer. La puissance du moteur est réduite, car le rapport air/carburant est inférieur. La puissance et le rendement du moteur seront réduits d'environ 3,5 % à chaque élévation de 305 m (1 000 pieds) au-dessus du niveau de la mer. À des altitudes élevées, une augmentation des émissions d'échappement peut également se produire en raison de l'enrichissement du rapport air/carburant. D'autres problèmes liés à la haute altitude peuvent se produire, notamment une difficulté de démarrage, une consommation de carburant accrue et l'encrassement des bougies.

Pour atténuer les problèmes liés à l'altitude autres que la perte de puissance naturelle, Champion Power Equipment peut fournir un gicleur principal de carburateur pour haute altitude. Le gicleur principal de remplacement et les instructions d'installation peuvent être obtenus en communiquant avec notre Technical Support Team. Les instructions d'installation sont aussi disponibles dans la section du Bulletin technique sur le site Internet de CPE.

MISE EN GARDE

Le fonctionnement de la génératrice à l'aide du gicleur principal de remplacement à une altitude inférieure à l'altitude minimale recommandée peut endommager le moteur. Pour un fonctionnement à des altitudes inférieures, le gicleur principal d'origine fourni doit être utilisé. L'utilisation du moteur avec une configuration de moteur inappropriée à une altitude donnée peut augmenter ses émissions et diminuer la performance et le rendement énergétique.

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

Le propriétaire ou l'utilisateur est tenu de s'acquitter de toute maintenance périodique.

⚠ MISE EN GARDE

Ne jamais faire fonctionner une pompe à eau endommagée ou défectueuse.

⚠ MISE EN GARDE

Modifier le réglage effectué en usine annulera la garantie.

⚠ MISE EN GARDE

Toute maintenance inadéquate annule la garantie.

REMARQUE

L'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs et systèmes antipollution peuvent être effectués par toute entreprise de réparation de moteurs hors route ou tout individu.

Effectuez ponctuellement toutes les procédures de maintenance systématique. Corrigez tout problème avant de faire fonctionner la pompe à eau.

REMARQUE

Pour le service à la clientèle ou les pièces, utilisez notre ligne d'assistance au **1 877 338-0999**.

Entretien du moteur

Pour éviter tout démarrage accidentel, retirez le fil de contact de la bougie avant d'effectuer une révision.

Huile

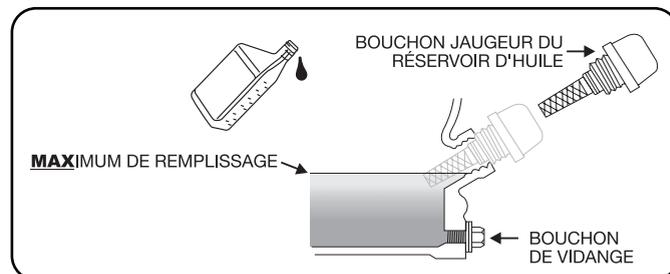
Changez l'huile lorsque le moteur est chaud. Référez-vous aux spécifications indiquées pour l'huile afin de sélectionner la qualité d'huile correspondant à vos conditions de travail.

1. Retirez le bouchon de vidange avec une douille et un prolongateur de 12 mm (non inclus).
2. Laissez l'huile se vider complètement.
3. Remettez le bouchon de vidange.
4. Retirez le bouchon jaugeur du réservoir d'huile pour ajouter de l'huile.
5. Ajoutez 0,6 L (0,6 pinte) d'huile et remettez le bouchon jaugeur en place. **NE PAS REMPLIR.**
6. Jetez l'huile usagée dans un centre de gestion des déchets approuvé.

Huile (suite)

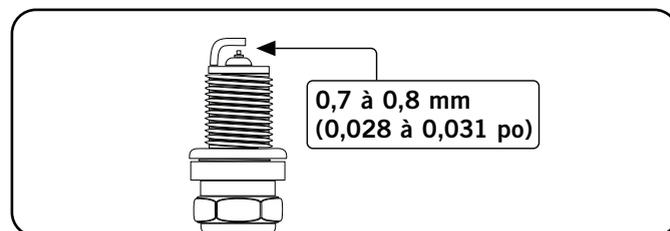
REMARQUE

Une fois que l'huile a été ajoutée, faites une vérification visuelle pour vous assurer qu'il y ait un ou deux filets de vis avant qu'elle n'atteigne l'orifice de remplissage. Si vous utilisez la jauge pour vérifier le niveau d'huile, **NE PAS** visser le bouchon jaugeur.



Bougie d'allumage

1. Retirez le câble de la bougie.
2. Utilisez l'outil à bougie livré avec la pompe à eau pour retirer la bougie.
3. Vérifiez l'électrode de la bougie. Elle doit être propre et non usée pour produire l'étincelle nécessaire à l'allumage.
4. Vérifiez que l'écartement de la bougie est de 0,7 à 0,8 mm (0,028 à 0,031 po).



5. Reportez-vous aux recommandations de bougies d'allumage dans la section Caractéristiques techniques, lors du remplacement d'une bougie.
6. Vissez délicatement la bougie dans le moteur.
7. Utilisez l'outil à bougie pour la fixer solidement.
8. Remettez le fil de la bougie sur celle-ci.

Filtre à air

1. Retirez le couvercle à déclic qui retient le filtre à air sur l'assemblage.
2. Retirez l'élément en mousse.
3. Lavez-le avec un détergent liquide et de l'eau. Essorez-le dans un chiffon propre pour le sécher.
4. Imprégnez-le d'huile moteur propre.
5. Absorbent l'excédent d'huile en l'entourant dans un chiffon absorbant propre.
6. Placez le filtre dans l'assemblage.
7. Remettez le couvercle du filtre à air en l'enclenchant en position.

Nettoyage

⚠ ATTENTION

NE PAS vaporiser d'eau sur le moteur.

L'eau peut contaminer le circuit de carburant.

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures du moteur.

Retirez la saleté et l'huile avec une brosse à poils souples.

Utilisez un compresseur d'air (1724 hPA/25 PSI) pour retirer la poussière et les débris du moteur.

Réglages

Le mélange air-carburant n'est pas réglable. Modifier le régulateur peut endommager votre pompe à eau ainsi que vos appareils électriques et annulera la garantie. CPE vous recommande de contacter notre ligne d'assistance téléphonique au **1 877 338-0999** pour tout autre service ou ajustement.

Calendrier de maintenance

Respectez les intervalles de révision indiqués dans le calendrier ci-dessous. Réviser la pompe à eau plus fréquemment lorsqu'elle fonctionne dans des conditions difficiles. Appelez notre ligne d'assistance au **1 877 338-0999** pour obtenir l'adresse du détaillant autorisé Champion Power Equipment le plus proche de chez vous pour l'entretien du moteur ou de la pompe à eau.

Toutes les 8 heures ou quotidiennement	
	Vérifier le niveau d'huile
	Nettoyer autour de l'admission d'air et du silencieux
5 Premières heures	
	Changer l'huile
Toutes les 50 heures ou chaque saison	
	Nettoyer le filtre à air
	Changer l'huile en cas d'utilisation avec des charges lourdes ou en milieu chaud
Toutes les 100 heures ou chaque saison	
	Changer l'huile
	Nettoyer ou recalibrer l'écartement bougie
	Vérifier ou ajuster le jeu de soupapes *
	Nettoyer le pare-étincelles
	Nettoyer le réservoir à carburant et le filtre *
Toutes les 250 heures	
	Nettoyer chambre de combustion *
Tous les 3 ans	
	Changer les tuyaux de carburant

*À effectuer par des propriétaires expérimentés et bien informés ou des détaillants Champion Power Equipment autorisés.

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

Entreposage

Se référer à la section Entretien pour revoir les instructions de nettoyage.

Entreposage du moteur

1. Laisser le moteur refroidir complètement avant de le ranger.
2. Nettoyez le moteur conformément aux instructions de la section Entretien.
3. Videz complètement le carburant de la conduite de carburant et le carburateur pour éviter la formation de gomme.
4. Ajouter un stabilisateur de carburant dans le réservoir de carburant.
5. Changez l'huile.
6. Retirer la bougie et verser environ 14,8 ml (½ once) d'huile dans le cylindre. Faire tourner le moteur lentement pour répartir l'huile et lubrifier le cylindre.
7. Remettez la bougie.

Pompe à eau entreposage

1. Laissez la pompe à eau pour refroidir complètement avant de le ranger.
2. Coupez l'alimentation de carburant au niveau du robinet de carburant.
3. Vider la chambre de pompe.
4. Nettoyez la pompe de l'eau selon les instructions de la section Maintenance.
5. Une fois que la pompe est sèche, pulvériser WD-40 ou un produit similaire dans le boîtier de pompe à travers tous les ports et le trou de drainage.
6. Stockez dans un endroit propre et sec, à l'abri du soleil.



DANGER

L'échappement de la pompe à eau contient du monoxyde de carbone, un gaz inodore et incolore.

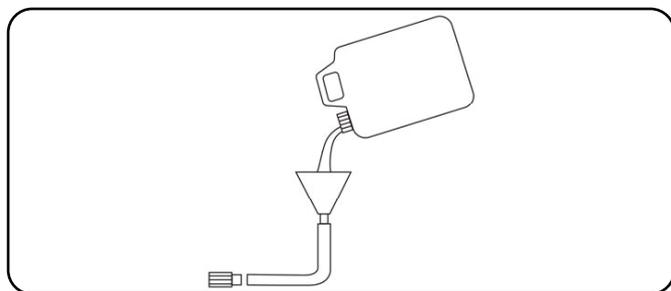
Pour éviter un contact accidentel ou involontaire avec le démarreur de la pompe à eau pendant qu'elle est rangée, prendre les précautions suivantes :

- **Lorsque vous rangez la pompe à eau pour de courtes périodes de temps** assurez-vous que le commutateur d'allumage et la valve de carburant sont en position **OFF**.

Entreposage d'hiver

Protéger la pompe à eau du gel.

1. Suivre toutes les instructions d'entreposage des sections précédentes.
2. S'assurer que les tuyaux de la pompe à eau soient libres d'eau avant l'entreposage pour l'hiver.
3. Pour empêcher la pompe de geler, il sera nécessaire de verser de l'antigel pour VR.
4. Il faudra environ 177,4 mL (6 onces) d'antigel pour VR, un entonnoir et environ 30,5 cm (12 po) de tuyau d'arrosage ou l'équivalent. Voir le diagramme plus bas.



5. Verser l'antigel dans l'entonnoir puis tirer sur le lanceur à rappel du moteur pour générer une succion dans le boîtier de la pompe. Tirer le lanceur à répétition jusqu'à ce que l'antigel sorte de la pompe. **NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR DURANT LE PROCESSUS.** Ne tirer le cordon du lanceur que si la soupape de carburant et le commutateur du moteur sont en position **ARRÊT**.

Caractéristiques du moteur

- Modèle YF168F-2-000
- Cylindrée 196 cm³
- Type 4-temps OHV
- Type de démarrage Démarrage à rappel

Caractéristiques de la pompe à eau

- Modèle 100113
- Diamètre entrée 5,1 cm (2 po) NPT
- Diamètre sortie 5,1 cm (2 po) NPT
- Capacité en carburant 3,4 L (0,9 gal)
- Capacité totale 29,9 m (98 pi)
- Capacité suction 7,9 m (26 pi)
- Max volume de livraison 598 L/min (158 gal/min)
- Max déchets solides 1,4 cm (9/16 po diamètre)
- Poids brut 38,5 kg (84,9 lb)
- Poids net 30 kg (66,1 lb)
- Hauteur 48,8 cm (19,2 po)
- Largeur 52,8 cm (20,8 po)
- Longueur 63,6 cm (25 po)

Carburant

La capacité en carburant est de 3,4 L (0,9 gal U.S.). Utilisez du carburant ordinaire sans plomb avec un taux d'octane minimum de 87 et une teneur en éthanol de moins de 10 % en volume.

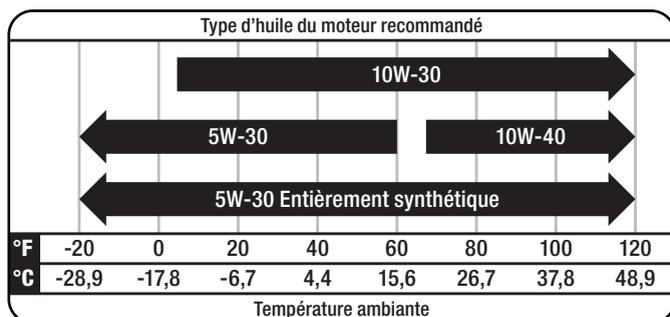
Huile

Utilisez 10W-30 automobile huile.

La capacité en huile est de 0,6 L (0,6 pinte).

NE PAS REMPLIR.

Veuillez vous référer au tableau ci-dessous pour les types d'huile recommandés pour la pompe à eau.



REMARQUE

La température affectera l'huile du moteur et sa performance. Changer le type d'huile à moteur utilisée selon les conditions atmosphériques afin de répondre aux besoins du moteur.

Bougies d'allumage

OEM bougies d'allumage : F6RTC

Bougies d'allumage de remplacement : NGK BPR6ES ou équivalent

Vérifiez que l'écartement de la bougie est de 0,7 à 0,8 mm (0,028 à 0,031 po).

Le jeu des soupapes d'entretien

- Admission 0,13 à 0,17 mm (0,005 à 0,007 po)
- Échappement 0,18 à 0,22 mm (0,007 à 0,009 po)

Remarque : un bulletin technique concernant la procédure de réglage de la soupape est disponible à www.championpowerequipment.com

Message important concernant la température

Votre la produit Champion Power Equipment est conçue et calibrée pour fonctionner en continu à la température ambiante jusqu'à 40 °C (104 °F). Lorsque votre produit est nécessaire de votre la produit peut fonctionner à des températures variant de -15 °C (5 °F) à 50 °C (122 °F) durant de courts laps de temps. Si la produit est exposée à des températures excédant ces limites durant l'entreposage, elle doit être ramenée à l'intérieur de ces écarts avant d'être utilisée. Dans tous les cas, la produit doit toujours être utilisée à l'extérieur, dans une zone bien aérée et éloignée des portes, fenêtres et autres trappes de ventilation.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
La pompe à eau ne démarre pas	Pas de carburant	Ajouter de l'essence
	Bougie d'allumage défectueuse	Changer la bougie
La pompe à eau refuse de démarrer; la pompe à eau démarre mais fonctionne mal	Niveau d'huile bas	Remplir le carter au niveau adéquat. Mettre la pompe à eau sur une surface plane et à niveau
	Échappement sur la mauvaise position	Ajuster l'échappement
	Fil de la bougie non raccordé	Fixer le fil à la bougie
La pompe à eau s'éteint pendant le fonctionnement	Manque de carburant	Remplir le réservoir à carburant
	Niveau d'huile bas	Remplir le carter jusqu'au niveau adéquat. Placer la pompe à eau sur une surface plane et à niveau
Pompe à eau surchauffe ou peu performants	Passoire ou un tuyau bouché	Retirer les débris du filtre ou le tuyau
	La pompe n'est pas amorcée	Pompe réamorcer
	Suction hose out of water	Placer le tuyau d'aspiration sous la surface de l'eau
	Le tuyau d'aspiration de l'eau	Repositionner la pompe si la tête d'aspiration est inférieure à la tête de décharge (maximum 98 pi)
	Fuite d'air	Serrez les connecteurs et des pinces ou remplacer la garniture d'étanchéité, et ou appliquer plus de bande telfon au besoin.
La pompe n'aspire pas l'eau	On n'a pas ajouté d'eau à la pompe	Lisez la section Amorçage de la pompe dans ce manuel
	Les brides du tuyau d'admission ne sont pas serrées	Même une fuite de la taille d'une tête d'épingle peut entraîner une perte de vide empêchant l'amorçage de la pompe. Vérifiez les brides pour vous assurer qu'elles sont bien serrées. Ajustez la position des attaches au besoin.

Pour du soutien technique complémentaire :

Service technique

Ligne sans frais : 1 877 338-0999

tech@championpowerequipment.com

GARANTIE*

CHAMPION POWER EQUIPMENT

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX (2) ANS

Conditions de la garantie

Pour enregistrer votre produit pour bénéficier de la garantie et du service téléphonique d'assistance technique à vie GRATUIT, veuillez visiter :

<https://www.championpowerequipment.com/register>

Pour terminer l'enregistrement, vous devez inclure une copie du reçu de caisse comme preuve d'achat. Une preuve d'achat est requise pour bénéficier du service de garantie. Veuillez enregistrer votre produit dans les dix (10) jours suivant son achat.

Garantie de réparation et de remplacement

CPE garantit à l'acheteur original que les composants mécaniques et électriques seront exempts de défauts de matériau et de fabrication pour une période d'un an (pièces et main-d'œuvre) à partir de la date d'achat initiale et de 180 jours (pièces et main-d'œuvre) pour un usage commercial et industriel. Les frais de transport du produit pour réparation ou remplacement en vertu de cette garantie sont de la seule responsabilité de l'acheteur. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial et n'est pas transférable.

Ne pas rapporter le produit sur le lieu d'achat

Communiquez avec le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discrétion, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE vous fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veuillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable, ou dans un établissement de réparations non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.

Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvrira pas les réparations et équipements suivants :

Usure normale

Les produits contenant des composants mécaniques ou électriques doivent faire l'objet d'un entretien périodique pour bien fonctionner. Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée de vie utile d'une pièce ou de l'équipement complet.

Installation, utilisation et entretien

Cette garantie ne s'appliquera pas aux pièces et/ou à la main-d'œuvre s'il appert que le produit a été mal utilisé, a manqué d'entretien, a fait l'objet d'un accident, ou encore s'il a été malmené, chargé au-delà des limites du produit, modifié, mal installé ou mal connecté à un composant électrique. L'entretien normal n'est pas couvert par cette garantie. Il n'est pas nécessaire qu'il soit effectué à un établissement ou par une personne autorisée par CPE.

Autres exclusions

Cette garantie exclut :

- les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc.,
- Éléments d'usure tels que des éléments filtrants, les joints toriques, etc.
- Pièces d'accessoires telles que tuyaux, raccords de tuyaux, etc.
- les défauts dus à des catastrophes naturelles et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant,
- les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

Le cas échéant, cette garantie ne s'applique pas aux produits utilisés comme source électrique de base pour remplacer les services publics.

Limites de la garantie implicite et des dommages indirects

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. CETTE GARANTIE ET LES GARANTIES CI-JOINTES DES SYSTÈMES ANTIPOLLUTION DE L'EPA DES ÉTATS-UNIS ET/OU CARB (SI APPLICABLES) REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Les produits fournis en remplacement seront soumis à la garantie du produit original. La durée de la garantie du produit échangé sera calculée en fonction de la date d'achat du produit original.

Cette garantie vous donne certains droits, lesquels peuvent varier d'un état ou d'une province à l'autre. Il se peut que vous ayez des droits autres que ceux qui sont énoncés dans la garantie, selon votre état ou votre province.

Coordonnées

Adresse

Champion Power Equipment, Inc.
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670 É.-U.
www.championpowerequipment.com

Service à la clientèle

Ligne sans frais : 1 877 338-0999
info@championpowerequipment.com
N° télécopieur : 1 562 236-9429

Service technique

Ligne sans frais : 1 877 338-0999
tech@championpowerequipment.com

*Sauf indication contraire dans une des garanties de système antipollution suivantes (si applicable) pour les systèmes antipollution : U.S. Environment Protection Agency (EPA) et/ou California Air Resources Board (CARB).

GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DE CHAMPION POWER EQUIPMENT, INC. (CPE) ET DE L'AGENCE DE PROTECTION ENVIRONNEMENTALE DES ÉTATS-UNIS (E.P.A. DES É.-U.)

Votre moteur Champion Power Equipment (CPE) répond aux normes d'émissions américaines de l'EPA des É.-U.

VOS DROITS ET OBLIGATIONS CONCERNANT LA GARANTIE :

L'EPA américaine et CPE sont heureux d'expliquer la garantie des systèmes fédéraux de contrôle des émissions de votre petit moteur de véhicule hors route 2023 et de l'équipement motorisé. Les nouveaux moteurs et les équipements doivent être conçus, fabriqués et équipés de petits moteurs répondants aux règlements de petits moteurs hors route de l'EPA au moment de la vente. CPE garantit le système antipollution du moteur de votre petit véhicule hors route pour la période décrite ci-dessous, pourvu que le moteur du petit véhicule hors route n'ait pas été utilisé de manière abusive, négligé, modifié sans approbation ou mal entretenu.

Votre système antipollution doit comprendre des pièces comme un carburateur, un système d'injection, un système d'allumage, un pot catalytique et une canalisation de carburant. Il doit aussi être équipé de tuyaux, courroies, connecteurs et autres ensembles reliés aux émissions. Si un défaut sous garantie survient, CPE réparera le moteur de votre petit véhicule hors route sans frais, y compris le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre.

COUVERTURE DE LA GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DU FABRICANT :

Le système antipollution est garanti pendant deux (2) ans et sous réserve des clauses indiquées ci-dessous. Si, pendant la période de couverture de la garantie, une pièce de votre moteur présente un défaut de matériaux ou de main-d'œuvre, CPE réparera ou remplacera cette pièce.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE CONCERNANT LA GARANTIE :

Comme propriétaire d'un petit véhicule hors route, vous êtes responsable d'effectuer l'entretien exigé comme indiqué dans votre manuel du propriétaire. CPE vous recommande de conserver tous vos reçus d'entretien de votre petit véhicule hors route, mais CPE ne peut pas refuser unilatéralement la réparation sous garantie à cause de l'absence de reçus ou parce que vous n'avez respecté les entretiens planifiés.

Comme propriétaire d'un petit véhicule hors route, vous devez toutefois être informé que CPE peut refuser de réparer ou remplacer une pièce de votre petit véhicule hors route couverte par la garantie si votre petit véhicule hors route ou une pièce s'avère défectueux à cause d'une utilisation abusive, a été négligée, mal entretenue ou modifiée sans autorisation.

Vous êtes responsable d'apporter votre petit véhicule hors route à un centre de réparations autorisé de CPE ou un autre centre de réparations comme décrit sous la clause (3), article (f) ci-dessous, un détaillant CPE ou CPE situé à Santa Fe Springs en Californie dès que le problème survient. Les réparations au titre de la garantie doivent être faites dans un délai raisonnable sans toutefois dépasser 30 jours.

Pour toutes questions concernant vos droits et responsabilités de votre garantie, communiquez avec :

Champion Power Equipment, Inc.
Service à la clientèle
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670
1 877 338-0999
tech@championpowerequipment.com

GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION

Voici les clauses précises concernant la couverture de garantie de votre système antipollution :

- 1. CHAMP D'APPLICATION :** Cette garantie s'applique aux moteurs de petits véhicules hors route de 1997 ou plus récents. La période de garantie du système antipollution commence à la date de livraison du nouveau moteur ou équipement au premier acheteur/utilisateur final et la couverture doit être de 24 mois consécutifs par la suite.
- 2. COUVERTURE GÉNÉRALE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION**

CPE garanti au premier acheteur/utilisateur final du nouveau moteur ou équipement et à tous les acheteurs subséquents que le moteur du petit véhicule hors route est :

 - 2a. Conçu, fabriqué et équipé conformément aux normes d'émissions de l'EPA américaine pour les moteurs à allumage par étincelles de et moins de 19 kW.
 - 2b. Libre de tout défaut de matériaux et de fabrication qui fait en sorte que la défektivité d'une pièce sous garantie soit identique à tous égards importants à la pièce, tel que décrit dans la demande de certification du fabricant du moteur pour une période de deux ans.
- 3. LA GARANTIE DES PIÈCES DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION SERA INTERPRÉTÉE COMME SUIT :**
 - 3a. Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période de garantie du système antipollution. Si une telle pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie du système antipollution, CPE réparera ou remplacera la pièce comme indiqué au sous-paragraphe « d » ci-dessous. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution sera garantie pour le reste de la période de couverture du système antipollution.
 - 3b. Toute pièce reliée au système antipollution n'étant soumise qu'à une inspection périodique comme décrite dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période de garantie du système antipollution. Une déclaration dans de telles instructions écrites à l'effet de réparer ou remplacer si nécessaire, ne doit pas abrégé la période de garantie du système antipollution. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution sera garantie pour le reste de la période de couverture du système antipollution.
 - 3c. Toute pièce garantie, reliée au système antipollution, à être remplacée conformément à l'entretien planifié au manuel du propriétaire doit être garantie pour la période précédant le premier point de remplacement planifié pour cette pièce. Si la pièce est défectueuse avant le premier remplacement planifié, cette pièce sera réparée ou remplacée par CPE conformément au sous-paragraphe « d » ci-dessous. Toutes pièces reliées au système antipollution seront réparées ou remplacées au titre de la garantie de CPE et seront garanties pour le reste de la période de garantie du système antipollution avant le premier point de remplacement planifié de cette pièce reliée au système antipollution.
 - 3d. La réparation ou le remplacement d'une pièce du système antipollution effectué au titre de la garantie du système antipollution par un atelier de réparations agréé de CPE sera sans frais.
 - 3e. Le propriétaire ne doit pas être facturé pour la main-d'œuvre du diagnostic déterminant que la pièce couverte par la garantie du système antipollution est défectueuse pourvu qu'un tel diagnostic soit effectué par un atelier de réparations autorisé de CPE.
 - 3f. CPE doit payer les réparations couvertes par la garantie sur les émissions dans les centres de réparations non autorisés dans les circonstances suivantes :
 - i. Le service est requis dans un centre de population avec une population de plus de 100 000 habitants selon les États-Unis. Recensement de 2000 sans centre de réparations autorisé par CPE ET
 - ii. Le service doit être rendu dans un centre de réparations autorisé par CPE situé à plus de 160 km (100 mi). La limite de distance de 160 km (100 mi) ne s'applique pas pour les états suivants : Alaska, Arizona, Colorado, Hawaii, Idaho, Montana, Nebraska, Nevada, New Mexico, Oregon, Texas, Utah et Wyoming.

- 3g. CPE sera responsable des dommages causés à d'autres composants du moteur d'origine ou des modifications approuvées causées directement par une défectuosité sous garantie d'une pièce liée au système antipollution couverte par la garantie du système antipollution.
- 3h. Tout au long de la période de garantie du système antipollution, CPE doit conserver une quantité suffisante de pièces relatives au système antipollution garanties pour répondre à la demande prévue de telles pièces reliées au système antipollution.
- 3i. Toutes les pièces de rechange du système antipollution autorisées et approuvées par CPE doivent être utilisées et fournies pour effectuer tous les entretiens ou réparations du système antipollution, et ce, sans frais. Une telle utilisation ne doit pas diminuer l'obligation de garantie de CPE.
- 3j. Des pièces ajoutées, modifiées ou non approuvées ne doivent pas être utilisées pour modifier ou réparer un moteur CPE. Une telle utilisation annulera la garantie du système antipollution et sera un motif suffisant pour rejeter une réclamation au titre de la garantie du système antipollution. CPE n'est pas responsable en vertu des présentes pour les défaillances des pièces garanties d'un moteur CPE causées par l'utilisation d'une telle pièce complémentaire ou modifiée non approuvée.

LES PIÈCES DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION INCLUSES SONT : (en utilisant les parties de la liste applicables au moteur)

Systèmes couverts par la présente garantie	Description des pièces
Système de dosage de carburant	Régulateur de pression de carburant, carburateur et pièces internes
Système d'admission d'air	Filtre à air, tubulure d'admission
Système d'allumage	Bougie et pièces, système d'allumage électromagnétique
Système d'échappement	Tubulure d'échappement, pot catalytique
Pièces diverses	Tuyaux, pièces, joints d'étanchéité, joints statiques et colliers associés aux systèmes énumérés.
Émissions de vapeurs de carburant	Réservoir de carburant, bouchon du réservoir de carburant, pièces de canalisation de carburant (pour carburant liquide et les vapeurs de carburant), colliers, soupapes de sécurité, soupapes de commande, électrovalves de commande, commandes électroniques, diaphragmes de soupape à dépression, câbles de contrôle, fourchettes, soupapes de purge, joints, tuyaux à vapeur, séparateur de liquide/vapeur, réservoir à charbon actif, supports de montage du réservoir, connecteur d'orifice de purge du carburateur

POUR OBTENIR UNE RÉPARATION AU TITRE DE LA GARANTIE :

Vous devez apporter votre moteur CPE ou le produit sur lequel il est installé avec la carte d'enregistrement de garantie ou une autre preuve de la date d'achat originale, à vos frais, chez un concessionnaire Champion Power Equipment autorisé à vendre et réparer un produit CPE pendant ses heures ouvrables. Les centres de réparations définis à la clause (3) article (f) doivent être approuvés par CPE avant d'effectuer la réparation. Les réclamations de réparation ou d'ajustement s'avérant être uniquement causées par un défaut de matériaux ou de main-d'œuvre ne seront pas refusées même si l'entretien n'a pas été fait ou s'il n'a pas été utilisé correctement.

Pour toutes questions concernant vos droits et responsabilités de votre garantie ou pour obtenir une réparation au titre de la garantie, veuillez écrire ou appeler le service à la clientèle de Champion Power Equipment, Inc.

Champion Power Equipment, Inc.
 12039 Smith Ave.
 Santa Fe Springs, CA 90670
 1-877-338-0999
 Aux soins de : Service à la clientèle
 tech@championpowerequipment.com